

## RAZÓN DE LAS ILUSTRACIONES/CREDITS FOR THE ILLUSTRATIONS/RAZÃO DAS IMÁGENS

ARTÍCULO VISUAL/VISUAL ARTICLE/ARTIGO VISUAL:

\_MARINA\_MORÓN

(JESÚS MARINA BARBA / ELENA MORÓN SERNA)

Universidad de Sevilla

El equipo *\_marina\_morón* presenta un trabajo fotográfico como artículo visual compuesto por catorce imágenes que se nombran de forma común como *vacíos sistólicos* acompañados de un número que las identifica individualmente. Este trabajo, que a su vez es una selección de los autores, se extiende tanto en el tiempo como en el espacio (procedencia de diversas geografías). De él se ha extraído la portada –una imagen tomada en la ciudad de Helsinki– y se han distribuido cruzando las páginas que componen los distintos artículos y materiales con la voluntad de ejercer su independencia como artículo visual, al tiempo que puedan contactar de forma tangente con algunos de los contenidos publicados, con los cuales pueden iniciar una vibración que quedaría en manos –ojos, más bien– del lector interpretar a su gusto. Las fotografías no han de considerarse disminuidas por su reproducción digital, ya que para los au-

tores y una gran mayoría de artistas dedicados a este medio, es común expresar el trabajo bajo este soporte, lejos ya del *objeto* fotografía y el espectador en el contexto de la sala expositiva o galería. Esa relación tradicional, pasa ahora a ser la pantalla del ordenador y la habitación del lector o la lectora que las contemple después de un procesado intenso por parte de los autores para que llegue hasta nuestras pupilas en las mejores condiciones.

### REASON FOR ILLUSTRATIONS

The *\_marina\_morón* team presents a photographic work as a visual article composed of fourteen images that are named in a common way as *systolic voids* accompanied by a number that identifies them individually. This work, which in turn is a selection of the authors, ex-

tends both in time and space (coming from different geographies). The cover has been taken from it –a captured image of the city of Helsinki– and they have been distributed across the pages that make up the different articles and materials with the intention of exercising their independence as a visual article, while at the same time they can tangentially contact with some of the published contents, with which they can initiate a vibration that would be left in the hands –eyes, it would be better to say– of the readers to interpret as they please. Photo-

graphs should not be considered diminished by their digital reproduction, since for the authors and a large majority of artists dedicated to this medium, it is common to express their work in this form, far from the photographic object and the spectator in the context of the exhibition hall or gallery. This traditional relationship now becomes the computer screen and the room of the reader who contemplates them after intense processing by the authors so that they reach our pupils in the best possible conditions.

### RAZÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A equipe *\_marina\_morón* apresenta um trabalho fotográfico como um artigo visual composto de catorze imagens que são nomeadas de forma comum como *vazios sistólicos* acompanhados por um número que as identifica individualmente. Este trabalho, que por sua vez é uma seleção dos autores, se estende tanto no tempo quanto no espaço (vindo de diferentes geografias). A capa foi daí retirada –uma imagem tirada na cidade de Helsinque– e foram distribuídas pelas páginas que compõem os diferentes artigos e materiais com a intenção de exercer sua independência como artigo visual, ao mesmo tempo em que podem tangencialmente entrar em contato com alguns dos conteúdos publicados, com

os quais podem iniciar uma vibração que seria deixada nas mãos –os olhos, ao invés disso– do leitor para interpretar como lhe agrada. As fotografias não devem ser consideradas diminuídas por sua reprodução digital, pois para os autores e uma grande maioria de artistas dedicados a este meio, é comum expressar seu trabalho neste meio, longe do objeto fotográfico e do espectador no contexto do salão de exposições ou da galeria. Esta relação tradicional agora se torna a tela do computador e a sala do leitor que os contempla após intenso processamento pelos autores para que cheguem aos nossos olhos nas melhores condições possíveis.

## MARINA\_MORÓN

(Jesús **Marina** Barba / Elena **Morón** Serna)

**Jesús Marina Barba.** Doctor en Historia. **Elena Morón Serna,** Doctora Arquitecta. Forman un colectivo artístico multidisciplinar con sede en Sevilla (España), que se dedica a la investigación sobre la experiencia arquitectónica, a partir de conceptos claves como el color y la construcción del vacío. Profesores Master “Representación del espacio” (UGR) y “Imagen y comunicación de la arquitectura” (UMA).

**Proyectos de investigación:** *Tiempo y color. Formación y cambio de los paisajes cromáticos*; *CO3. Hacia una nueva relación entre arquitectura y color*; *Imágenes del pasado, historia del futuro.*

**Libros:** *Desplazamientos de Azul y Aire, Recolectores Urbanos*, 2022 (en prensa); *Vacíos Adjetivos*, Ediciones Asimétricas, 2018 (premio XIV Bienal Arquitectura Española y Finalista premios FAD); *K:emptiness*, Kehrer

Verlag, Heidelberg, 2015 (seleccionado German PhotoBook Award’16); *Tras el muro blanco*, Lampreave, Madrid, 2011; *A\_chroma*, Duen de Bux, Valencia, 2012 (finalista Premio PhotoEspaña’13); *Sintagmas cromáticos. Proyectos \_marina\_morón*, Editorial Universidad de Granada, Granada, 2013.

**Exposiciones individuales:** Hiriarrea, Pamplona; Warm Up Space, Guangzhou; Fitzrovia Gallery, London; Fundación Valentín de Madariaga, Sevilla; Colegio de España, Paris; City Spaces Art Project, Copenhagen, 2012; Galería Marisa Marimón, Ourense; Galería Cavecanem, Sevilla; Fundación Miguel Fisac, Ciudad Real; Galería Ignacio Barceló, Córdoba; Fundación FIDAS, Sevilla; Fundación Caja Rural, Granada. **Exposiciones colectivas:** Lyon, Dublin, Tbilisi, NY, Stuttgart, Konstanz, Winsconsin, Amsterdam, Madrid, Braga, Sevilla, Miami.

Vacíos Sistólicos 12





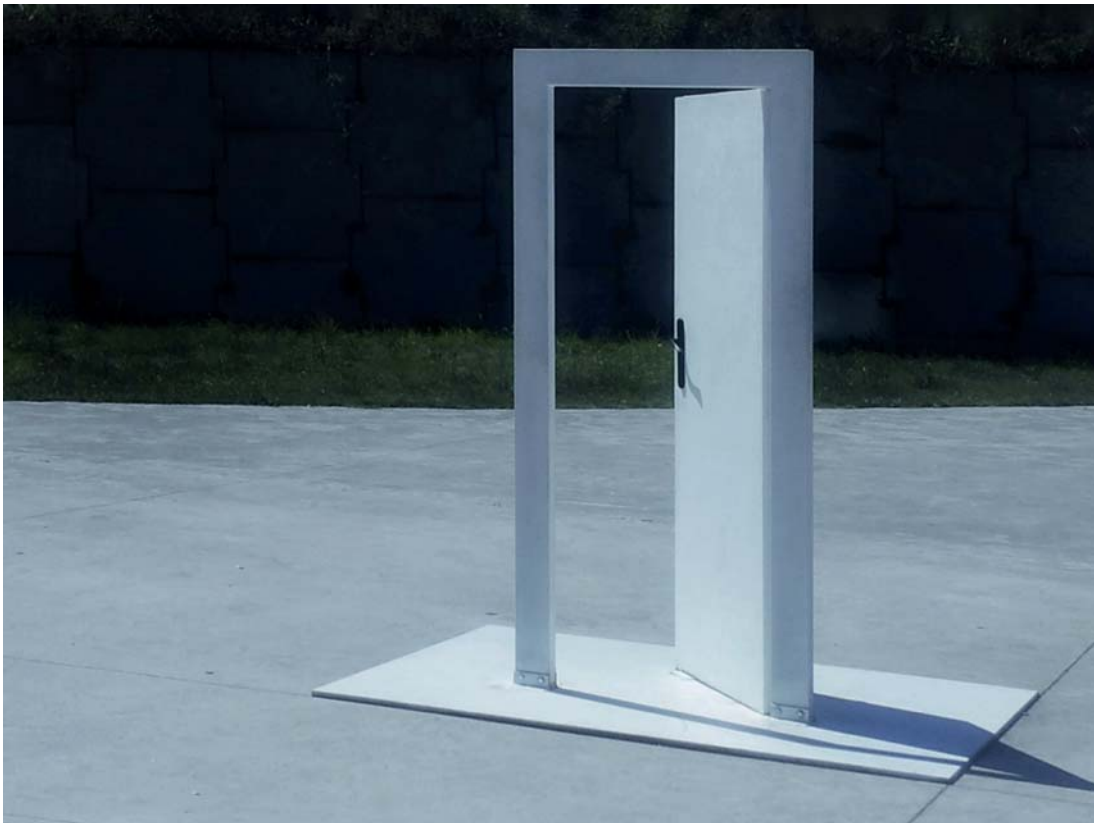
SOBRE O *METROFITTING* ONTOLÓGICO DAS CIDADES

24 Akomolafe, Bayo. "What Climate Collapse Asks of Us" 2020. <https://bayoakomolafe.net/project/what-climate-collapse-asks-of-us/>

25 Esta formulação guia o trabalho corrente de um pequeno grupo que inclui Fernando Flores, Terry Winograd, Don Normal.

B. Scot Rouse, and Arturo Escobar, reunidos em torno dos *insights* formativos de tecnologia e *design* de redes de computadores (originalmente formulados em livro de 1986 de Winograd and Flores, *Understanding Computers and Cognition. A New Foundation for Design*.

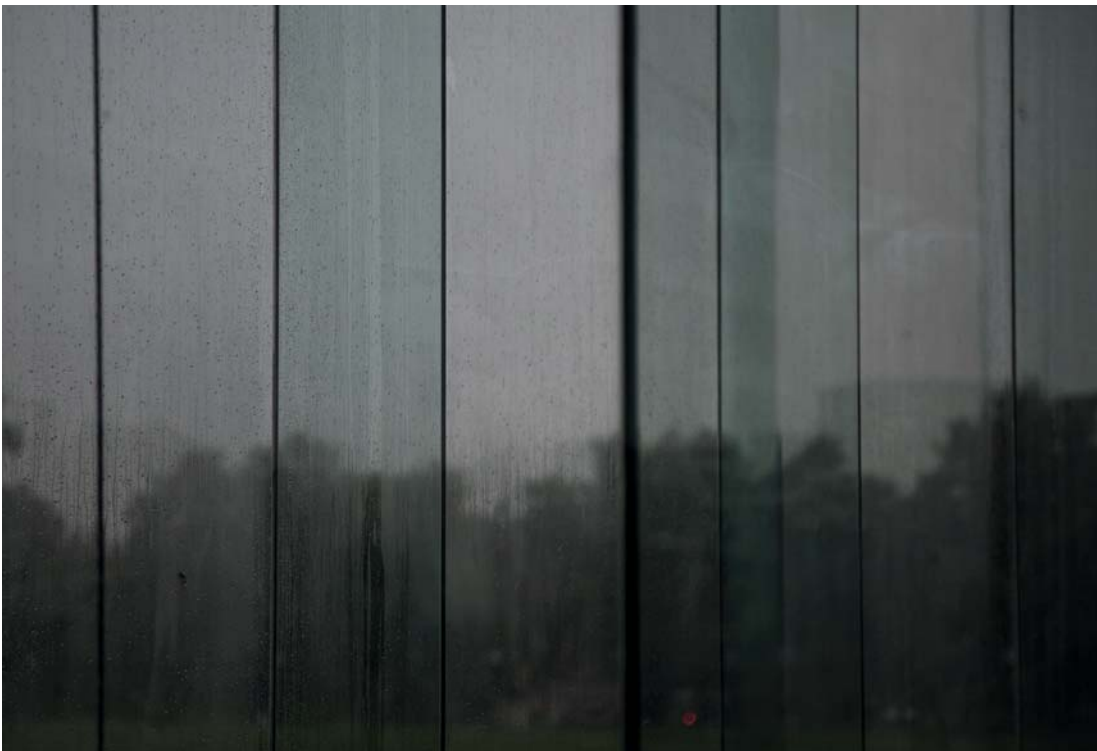
Vacíos Sistólicos 14







Vacios sistólicos 02





### BREVE CV

**Paula Marques Braga** Arquiteta e urbanista, Mestre em Urbanismo pela Pontifícia Universidade Católica de Campinas (2008), bolsista CAPES. Doutora em Teoria e História da Arquitetura e do Urbanismo pelo Instituto de Arquitetura e Urbanismo - IAU da Universidade de São Paulo - USP (2013). É pós-doutoranda pelo IAU-USP, com a pesquisa “Equidade urbana em territórios do precário: ações socioespaciais participativas em Paraisópolis - Contra cartografias, empoderamento comunitário e método. O uso dos mapas como ferramenta de auxílio à construção coletiva em Paraisópolis”, vinculado ao Programa de Inclusão Social e Diversidade na USP e em municípios de seus

Campi, Pró-Reitoria de Cultura e Extensão Universitária. Pesquisadora associada ao LEAUC. Coordenadora do Curso de Arquitetura e Urbanismo do UNISAL - Americana SP. Campo de pesquisa voltado às questões relativas a intervenções urbanas em áreas centrais históricas e seus desdobramentos sobre o território, preservação do patrimônio cultural, identidades locais e aspectos sociais vinculados. Curriculum: <http://lattes.cnpq.br/9473603357991257>. Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-5315-1297>

Vacíos sistólicos 10

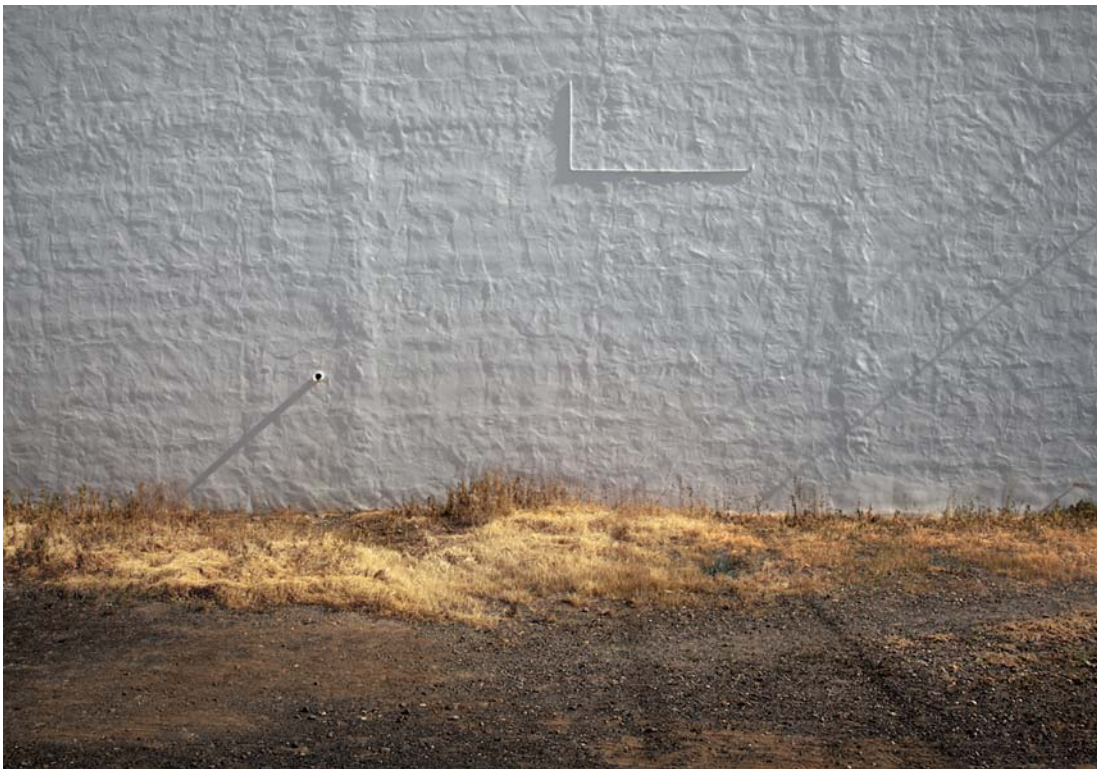


TRÊS ATOS PARA UMA ARQUITETURA MENOR

São Paulo. Arquiteta e Urbanista pela Universidade de Uberaba. Docente e Pesquisadora na Universidade de Uberaba, onde ministra disciplinas teóricas e práticas na área de Teoria e História da Arquitetura e do Urbanismo e

desenvolve pesquisas nas áreas de patrimônio, espaço público e cartografia pós-representacional. Indicador bibliométrico: ORCID, <https://orcid.org/0000-0002-6776-588X>

Vacíos sistólicos 06



Vacíos sistólicos 05



Vacíos sistólicos 01













ECOS DE OCTUBRE



Vaciós sistólicós 08



Vacíos Sistólicos 04



Vacíos Sistólicos 12



Vacíos Sistólicos 11



Vacíos Sistólicos 14



Vacíos Sistólicos 09



Vacíos Sistólicos 02



Vacíos Sistólicos 10



Vacíos Sistólicos 06



Vacíos Sistólicos 05



Vacíos Sistólicos 01



Vacíos Sistólicos 07



Vacíos Sistólicos 03



Vacíos Sistólicos 13



Vacíos Sistólicos 08